

| |
|---------------|
| TILLÆG |
|---------------|

Tillæg til indkaldelse af interessetilkendegivelser for kontraktansatte til følgende ansættelsesgrupper og profiler:

Side 1

Efter

EPSO/CAST/P/20/2018 Skolepsykologer AG IV

tilføjes

EPSO/CAST/P/21/2019 Korrekturlæsere AG III

EPSO/CAST/P/22/2019 Oversættere AG IV

Side 4

Under

2) Prøver, som afholdes af EPSO. Multiple choice-prøver på computer

Udvalgte ansøgere vil blive indkaldt til at aflægge en række multiple choice-prøver i et godkendt testcenter som angivet i nedenstående tabel. Ansøgere vil modtage yderligere instrukser vedrørende prøverne via deres EPSO-konto [osv.]

| Prøve | Sprog | Antal spørgsmål | Varighed | Antal point, der kræves | For beståede ansøgere er resultat er gyldigt i |
|--------------------------------|-------|-----------------|----------|-------------------------|--|
| I) Prøver i ræsonnement | | | | | |
| Verbalt ræsonnement | 1 | 20 | 35 min. | 10/20 | 10 år |
| Numerisk ræsonnement | 1 | 10 | 20 min. | Samlet 10/20 | |
| Abstrakt ræsonnement | 1 | 10 | 10 min. | | |

I stedet for:

| II) Kompetenceprøve | | | | | | |
|----------------------------|---|----|---------|---|----------------------------------|------|
| Kompetenceprøve | 2 | 25 | 50 min. | Ansættelsesgruppe II og ansættelsesgruppe III 13/25 | Ansættelsesgruppe IV 16/25 | 5 år |

tilføjes

| II) Prøve i sproglig forståelse | | | | | | |
|--|---|----|---------|----------------------------------|---------------------------------|------|
| Prøve i sproglig forståelse | 2 | 12 | 30 min. | Ansættelsesgruppe III 6/12 | Ansættelsesgruppe IV 7/12 | 5 år |

For begge profiler gælder, at du skal sikre dig, at sprog 1, som du har valgt til prøverne i ræsonnement, er dit målsprog (dvs. fransk, hvis du er fransksproget oversætter eller korrekturlæser, tysk, hvis du er tysksproget oversætter eller korrekturlæser, osv.)

Under

3) Ansættelsesprøver, der omfatter en samtale og evt. andre former for evaluering

Ansøgere, som består både prøverne i ræsonnement og kompetenceprøverne, vil blive indkaldt af ansættelstjenesten til en samtale gennemført af et udvælgelsespanel for at vurdere, om deres kvalifikationer, erhvervserfaring og sprogkundskaber passer til den relevante stilling. I visse tilfælde kan ansættelstjenesten også kræve, at der gennemføres andre former for evaluering, f.eks. en skriftlig prøve, en praktisk prøve eller en simulation.

tilføjes

Bemærk, at ansættelstjenesterne, især den i Europa-Kommissionen, vil bede dig aflægge og bestå yderligere prøver i oversættelse og korrekturlæsning inden ansættelse.

Side 7

Under

BILAG I — OPGAVER

tilføjes

ANSÆTTELSESGRUPPE IV – Oversættere

- a) Oversættelse til dit sprog 1 fra mindst to kildesprog (primært fra engelsk og/eller fransk)
- b) Gennemlæsning og korrekturlæsning af egne oversættelser
- c) Revision af kollegaers eller freelanceoversætteres oversættelser
- d) Udførelse af terminologiarbejde og oprettelse/vedligeholdelse af termbaser
- e) Deltagelse i uddannelsesforanstaltninger og udviklingen af IT-værktøjer
- f) Sproglig vejledning
- g) Udveksling af særlig viden inden for områder af interesse for institutionen
- h) Medvirken til kvalitetssikring og vedligeholdelse af sproglige data, bl.a. med henblik på maskinoversættelse
- i) Forvaltning af sproglige projekter
- j) Forvaltning af sproglige arbejdsgange

ANSÆTTELSESGRUPPE III – Korrekturlæsere

Korrekturlæsning og sproglig redigering, som kan indebære:

- a) Korrekturlæsning af tekster med hensyn til stavning, grammatik, tegnsætning, formatering, typografi, markering og kommentering af tekst, som kan forbedres hvad angår klarhed, og indsættelse af forfatterens korrektioner
- b) Udarbejdelse og gennemgang af korrekturer til offentliggørelse i forskellige formater og medier
- c) Udarbejdelse af manuskripter i elektronisk format eller i papirformat med hensyn til stavning, grammatik og syntaks og kontrol af sammenhængen og ensartetheden i tekster
- d) Kontrol af, om de stilistiske retningslinjer og regler er overholdt, og om teksterne er i overensstemmelse med Vejledning i Udformning af EU-publikationer, som alle EU-institutioner har vedtaget
- e) Kvalitetskontrol af arbejde, der udføres af eksterne kontrahenter
- f) Forberedelse af institutionernes dokumenter til offentliggørelse og færdiggørelse af tekster med henblik på typografi
- g) Varetagelse af forskellige andre sprogligrelaterede opgaver, såsom ajourføring af websteders indhold og transskription

Alle andre principper i indkaldelsen finder tilsvarende anvendelse på korrekturlæsere ansættelsesgruppe III og oversættere ansættelsesgruppe IV.